



Sauter Italia S.p.A.
Piazza Indro Montanelli 30
20099 Sesto San Giovanni (MI) - Italia
Tel: +39 02 280481
Email: info@sauteritalia.it Web: www.sauteritalia.it



50PCM060008750 REV 1.0 - subject to changes without prior notice

Smaltimento



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Disposal



The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Entsorgung



Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

Eliminación



El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

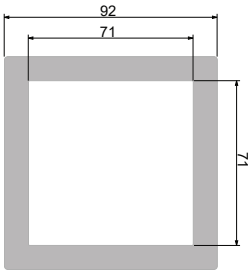


Per un ambiente sostenibile.

PLACCA / COVER FRAME / ABDECKKRAHMEN / MARCO - 2M

P34-PO71A01PL-1

Placca 71x71
Cover Frame 71x71
Abdeckrahmen 71x71
Marco Cobertor 71x71



P34-PO71A01PL-1

Placca dispositivo 2M
Device's cover frame 2M
Abdeckrahmen Gerät 2M
Marco dispositivo 2M

IT

Caratteristiche del prodotto

Le placche sono installabili su scatola due moduli e sono compatibili con i principali standard (Italiano, Tedesco, Inglese).

Le placche sono disponibili in plastica verniciata.

Montaggio placca 2 moduli prese Fig. 1

- Inclinare la placca (a) di circa 30 gradi e agganciarla ai ganci superiori (b) del telaio metallico - da ordinare separatamente;
- Agganciare la placca al secondo gancio in basso (c);
- Per la rimozione, inserire la punta di un cacciavite piatto nella fessura (d) posta sul lato inferiore della placca;
- Tirare la placca verso l'esterno con una mano e spingere il cacciavite nella fessura fino a liberare la placca.

Montaggio placca dispositivo Fig. 2

- Montare i tasti a scatto sul dispositivo precedentemente montato sulla scatola da incasso (vedere foglio istruzioni prodotto);
- Montare la placca a scatto nel verso corretto, con i fori del sensore verso il basso, come illustrato in figura.

Pulizia

Pulire la placca con un solvente neutro o acqua tiepida, usando un panno morbido.Non spruzzare detergenti direttamente sul prodotto.

EN

Product features

The cover frames can be installed on two modules and are compatible with the main standards (Italian, German, British).

The cover frames are available in painted plastic.

Socket's cover frame assembly Fig. 1

- Tilt the cover frame (a) about 30 degrees and hook it to the top hooks (b) of the metal frame - to be ordered separately;
- Fix the cover frame to the second hook at the bottom (c);
- For removal, insert the tip of a flat screwdriver into the slot (d) on the underside of the cover frame;
- Pull the cover frame out with one hand and push the screwdriver into the slot until the cover frame is free.

Device's cover frame assembly Fig. 2

- Mount the snap buttons on the device previously mounted on the in-wall mounting box (see product datasheet);
- Mount the snap cover frame in the correct direction, with the sensor holes down, as shown in the figure.

Cleaning

Clean the cover frame with a neutral solvent or warm water, using a soft cloth.Do not spray detergents directly on the product

DE

Produktmerkmale

Die Abdeckrahmen sind für die Montage auf zwei Modulen geeignet und mit den gängigen Standards (italienisch, deutsch, britisch) kompatibel.

Sie sind in lackiertem Kunststoff erhältlich.

Montage der Steckdosenplatte Abb. 1

- Kippen Sie die Abdeckrahmen (a) um ca. 30 Grad und hängen Sie sie an den oberen Haken (b) des Metallrahmens ein - separat zu bestellen;
- Hängen Sie die Abdeckrahmen am zweiten Haken unten ein (c);
- Führen Sie zum Entfernen die Spitze eines flachen Schraubenziehers in den Schlitz (d) an der Unterseite der Abdeckrahmen ein;
- Ziehen Sie die Abdeckrahmen mit einer Hand nach außen und schieben Sie den Schraubendreher in den Schlitz, bis die Abdeckrahmen frei ist.

Montage der Platte der Vorrichtung Abb. 2

- Montieren Sie die Druckknöpfe an der zuvor auf der Unterputzdose montierten Vorrichtung (siehe Produktanleitung);
- Montieren Sie die Schnappplatte in der richtigen Richtung, mit den Sensorlöchern nach unten, wie in der Abbildung gezeigt.

Reinigung

Reinigen Sie die Abdeckrahmen mit einem neutralen Lösungsmittel oder warmem Wasser und einem weichen Tuch. Sprühen Sie keinen Reiniger direkt auf das Produkt.

ES

Características del producto

Los marcos son inestables en caja dos módulos y son compatibles con los principales estándares (Italiano, Alemán, Inglés).

Los marcos están disponibles en plástico pintado.

Montaje marco toma Fig. 1

- Incline el marco (a) aproximadamente 30 grados y engánchela a los ganchos superiores (b) del bastidor metálico - a pedir por separado;
- Enganche el marco en el segundo gancho abajo (c);
- Para la remoción, introduzca la punta de un destornillador plano en la ranura (d) colocada en el lado inferior de la placa;
- Tire la palanca hacia el exterior con una mano y empuje el destornillador en la ranura hasta liberar el marco.

Montaje marco dispositivo Fig. 2

- Monte las teclas de presión en el dispositivo anteriormente montado en la caja empotrada (véase el manual de instrucciones del producto);
- Monte el marco de presión en el lado correcto, con los orificios hacia abajo como se muestra en la figura.

Limpeza

Limpe el marco con un solvente neutro o agua tibia, usando un paño húmedo. No rociar detergentes directamente sobre el producto.

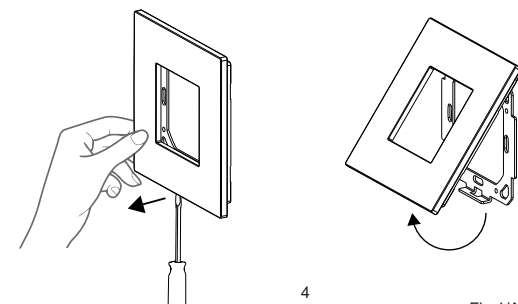
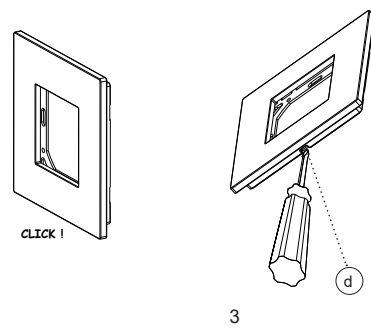
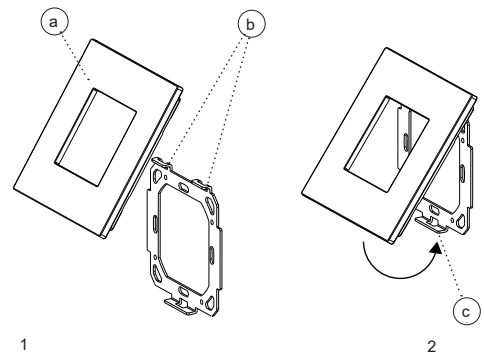


Fig.1/Abb.1

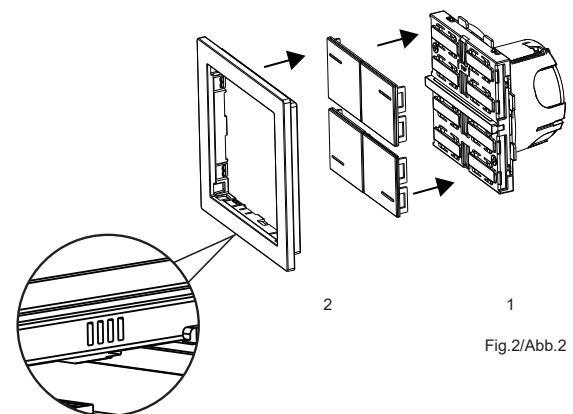


Fig.2/Abb.2